FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 146
Enu 21

CINQUIÈ… DU C…

Province Quebec — District No. 146 Belle Anse — S. District No. 14 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans} St Raphaël — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 8

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Gaudiose Harpe — {Enumerator. / Recenseur.}

juin 12

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number. If in township or parish, street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du numéro cadastral pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in coal mine," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur "la ferme," "au moulin à scie," "dans une mine de charbon," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres emplois que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other employments. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gains totals en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other employments, if any. / Gains totals en 1910 provenant des emplois différents de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in coming year. / Coût de l'assurance dans l'année prochaine.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of instruction in year, of pupils 5 years of age or over in schools or universities. / Coût de l'instruction en une année, des élèves âgés de plus de 5 ans dans les écoles ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
59	61	Roy Willy	St Brisaine	M	Fils	S	Novem	1903	7	Quebec			Française	Canadi	Catholi																								
		" Wilfrid	"	M	Fils	S	Juin	1904	6	"			Française	Canadi	Catholi																	10	oui	oui	F			
		" Wilma	"	F	Fille	S	Févri	1907	4	"			Française	Canadi	Catholi																	10	oui	oui	F			
		" Napoleon	"	M	Fils	S	Févri	1909	2	"			Française	Canadi	Catholi																				F			
59	61	Roy Marie	"	M	Chef	M	Juil	1877	33	2			Française	Canadi	Catholi	Cultivateur				oui															F			
		" Adeline	"	F	Epouse	M	Octobre	1881	29	2			Française	Canadi	Catholi	aucun																	oui	oui	F			
		" Lédia	"	F	Fille	S	Janvier	1903	8	2			Française	Canadi	Catholi																		oui	oui	F			
		" Wilma	"	F	Fille	S	Septem	1904	6	2			Française	Canadi	Catholi																	10	oui	oui	F			
		" Fidele	"	M	Fils	S	Mars	1906	5	2			Française	Canadi	Catholi																	10	oui	oui	F			
		" Aldide	"	M	Fils	S	Juin	1908	4	2			Française	Canadi	Catholi																	10	oui	oui	F			
		" Yvonne	"	F	Fille	S	Août	1909	1	2			Française	Canadi	Catholi																				F			
		" Rose-Delma	"	F	Fille	S	Février	1911	7/12	2			Française	Canadi	Catholi																				F			
60	62	Roy Joseph	"	M	Chef	M	Février	1875	36	2			Française	Canadi	Catholi	Cultivateur				oui	oui														F			
		" Delia	"	F	Epouse	M	Juil	1877	33	2			Française	Canadi	Catholi	aucun																			F			
		" Marie	"	M	Fils	S	Decem	1900	10	2			Française	Canadi	Catholi																	10	oui	oui	F			
		" Fredey	"	M	Fils	S	Oct.	1909	1/2	2			Française	Canadi	Catholi																				F			
		" Delphine	"	F	Fille	S	Juin	1911	1	2			Française	Canadi	Catholi																	10	oui	oui	F			
		" Léda	"	F	Fille	S	Octobre	1904	6	2			Française	Canadi	Catholi																	10	oui	oui	F			
		" Berina	"	F	Fille	S	Juin	1906	4	2			Française	Canadi	Catholi																	10	oui	oui	F			
		" Marie	"	F	Fille	S	Mars	1910	1	2			Française	Canadi	Catholi																				F			
61	63	Roy Clifford	"	M	Chef	M	Avril	1881	29	2			Française	Canadi	Catholi	Cultivateur				oui	oui														F			
		" Elmina	"	F	Epouse	M	Juil	1884	26	2			Française	Canadi	Catholi	aucun																			F			
		" Edgar	"	M	Fils	S	Mai	1906	6	2			Française	Canadi	Catholi																	10	oui	oui	F			
		" Dorilda	"	F	Fille	S	Avril	1906	4	2			Française	Canadi	Catholi																				F			
		" Léa	"	F	Fille	S	Janvier	1909	2	2			Française	Canadi	Catholi																				F			
62	64	Bouchard Edouard	"	M	Chef	M	Avril	1855	56	2			Française	Canadi	Catholi	Cultivateur																				F			
		" Marie	"	F	Epouse	M	Janvier	1861	50	2			Française	Canadi	Catholi	aucun																				F			
		" Delvina	"	F	Fille	S	Septem	1891	19	2			Française	Canadi	Catholi	Domestique	Ferme			oui		St Raphaël	16		60		48								F			
		" Joseph	"	M	Fils	S	Janvier	1893	18	2			Française	Canadi	Catholi	aucun																				F			
		" Demerise	"	F	Fille	S	Mai	1901	12	2			Française	Canadi	Catholi																	10	oui	oui	F			
		" Wilfrid	"	M	Fils	S	Octo	1903	11/12	2			Française	Canadi	Catholi																	10	oui	oui	F			
		" Evangeline	"	F	Fille	S	Juin	1907	4	2			Française	Canadi	Catholi																				F			
66	65	Boudreau François	"	M	Chef	M	Decem	1858	57	2			Française	Canadi	Catholi	Cultivateur				oui	oui														F			
		" Cerithmise	"	F	Epouse	M	Octob	1866	46	2			Française	Canadi	Catholi	aucun																				F			
		" Adeline	"	F	Fille	S	Janvier	1893	17	2			Française	Canadi	Catholi	aucun																				F			
		" Raphael	"	M	Fils	S	Decem	1892	18	2			Française	Canadi	Catholi	aucun																				F			
		" Léona	"	F	Fille	S	Avril	1894	16	2			Française	Canadi	Catholi	aucun																				F			
		" Napoleon	"	M	Fils	S	Mars	1898	12	2			Française	Canadi	Catholi	aucun																				F			
		" Eldem	"	M	Fils	S	Mai	1901	10	2			Française	Canadi	Catholi																	10	oui	oui	F			
	66	Bouchard Joseph	"	M	Chef	M	Juin	1868	42	2			Française	Canadi	Catholi	Employé	Epicerie			oui	oui	St R. W.	52		60		150								F			
		" Emma	"	F	Epouse	M	Avril	1870	40	2			Française	Canadi	Catholi	Ménagère						St R. W.	52		60		144								F			
		" Bernie	"	M	Fils	S	Août	1903	1	2			Française	Canadi	Catholi																				F			
		" Rita	"	F	Fille	S	Septem	1910	6/12	2			Française	Canadi	Catholi																				F			
64	62	Roy Arthur	"	M	Chef	M	Janvier	1874	37	2			Française	Canadi	Catholi	Cultivateur				oui	oui														F			
		" Melina	"	F	Epouse	M	Juin	1882	28	2			Française	Canadi	Catholi	aucun																				F			
		" Marie-Blanche	"	F	Fille	S	Août	1903	7	2			Française	Canadi	Catholi																				F			
		" Ernest	"	M	Fils	S	Octobre	1910	1/2	2			Française	Canadi	Catholi																				F			
		" Evangeline	"	F	Mère	V	Juin	1840	64	2			Française	Canadi	Catholi	Ménagère																				F			
65	67	Tremblay Florida	"	F	Chef	V	Avril	1844	66	2			Française	Canadi	Catholi	Institutrice	Ecole			oui	oui	Ecole publique	10		27		100								F			
		" Sophie	"	F	Belle Mère	V	Decem	1837	72	2			Française	Canadi	Catholi	aucun																				F			